

图文本

孙子兵法



第七册

孙子兵法

(第七册)

浙江人民美术出版社

《孙子》校译

内容提要

战例审核:吴如嵩

黄朴民

文字责编:方关贤

马 立

特邀文编:杨坚康

项冰如

美术责编:钱贵荪

杨德康

黄小金

原文

孙子曰：凡火攻有五，一曰火人，二曰火积，三曰火辎，四曰火库，五曰火队。行火必有因，因必素具。发火有时，起火有日。时者，天之燥也；日者，月在箕、壁、翼、轸也。凡此四宿者，风起之日也。

凡火攻，必因五火之变而应之。火发于内，则早应之于外。火发而其兵静者，待而勿攻。极其火力，可从而从之，不可从而止之。火可发于外，无待于内，以时发之。火发上风，无攻下风。昼风久，夜风止。凡军必知有五火之变，以数守之。

故以火佐攻者明，以水佐攻者强。水可以绝，不可以夺。

夫战胜攻取，而不修其功者，凶，命曰费留。故曰：明主虑之，良将修之。非利不动，非得不用，非危不战。主不可以怒而兴军，将不可以愠而致战。合于利而动，不合于利而止。怒可复喜，愠可复悦，亡国不可以复存，死者不可以复生。故明君慎之，良将警之，此安国全军之道也。



译文

孙子说，火攻的形式有五种：一是火烧敌军人马，二是火烧敌军军需，三是火烧敌军辎重，四是火烧敌军仓库，五是火烧敌军粮道。实施火攻必须有一定的条件，这些条件必须平常即有准备。放火要看准天时，起火要看准日子。天时是指气候干燥，日子是指月亮行经箕、壁、翼、轸四个星宿的时候。月亮经过四星宿的时候，就是起风的日子。

凡是火攻，必须根据这五种火攻所引起的不同变化，灵活地派兵接应。从敌营内部放火，就要及时派兵从外部策应。火已烧起而敌营仍然保持镇静的，应持重等待，不可马上发起进攻。待火势旺盛，根据情况作出决定，可以进攻就进攻，不可进攻就停止。火可从外面放，这时就不必等待内应，只要适时放火就行。从上风放火时，不可从下风进攻。白天风刮久了，夜晚就容易停止。军队必须懂得灵活运用五种火攻形式，并等待放火的时日条件具备时进行火攻。

用火辅助军队进攻，效果明显；用水辅助军队进攻，可以使攻势加强。水可以把敌军分割隔绝，但不能使敌军失去军需物资。

凡打了胜仗，夺取了土地城邑，而不能巩固战果的，则很危险，这就叫做财耗师老的“费留”。所以说，明智的国君要慎重地考虑这个问题，贤良的将帅要认真地处理这个问题。不是有利不行动，不是能胜不用兵，不是危迫不开战。国君不可因一时愤怒而发动战争，将帅不可因一时气忿而出阵求战。符合国家利益才用兵，不符合国家利益就停止。愤怒还可以重新变为欢喜，气忿还可以重新变为高兴；国亡了就不能复存，人死了就不能再生。所以，对于战争，明智的国君要慎重，贤良的将帅要警惕，这是安定国家和保全军队的重要原则！

内 容 提 要

“火攻”，从字面直译，就是以火攻敌，但在孙子所处时代，它的真切含义是以“火”助“攻”。孙子在本篇中主要论述了火攻的种类、条件、实施方法以及发火后的应变措施。

孙子认为以火助攻，是加强进攻力量，夺取战争胜利的重要手段。他把火攻归纳为五种基本类型，即“火人”、“火积”、“火辎”、“火库”、“火队”；并指出火攻必须具备“发火有时，起火有日”的气象条件和“行火必有因，因必素具”的物质条件。孙子主张火攻与兵攻相结合，明确提出：“必因五火之变而应之”，即充分利用纵火所造成的敌方张皇失措，不失时机地指挥军队发起攻击，战胜敌人。

本篇中还有一个重要内容，是孙子的慎战思想。孙子主张慎重地对待战争，告诫国君和将帅不要凭个人喜怒或一时意气而轻启战端；认为不论是战还是和，一切都要根据利益大小或有无来决定：“合于利而动，不合于利而止”。孙子这一“安国全军”的慎战观念，迄于今日，仍不无重大的启迪意义。

火攻篇

周瑜因风纵火战赤壁·····	1
潘美火攻刘铨夺广州·····	22
曹彬火烧水寨取金陵·····	32
侯景火攻失风反自焚·····	44
赵襄子决水反灌智伯·····	58
李自成不修其功失天下·····	72
刘备因怒兴军败夷陵·····	86
杨玄感愠而致战兵败身亡·····	103

用间篇

韦孝宽用间除敌将·····	124
孔镛取情于人平阿溪·····	136
祖逖厚结胡眷知敌情·····	152
秦王重金买间除李牧·····	160
岳飞反间废刘豫·····	170
酈食其二度为死间·····	180
达奚武巧扮探敌营·····	196
刘邦重金离间胜项羽·····	208
种世衡用间除二王·····	220
高仁厚反间平阡能·····	238
商汤上智为间灭夏桀·····	248



原文：行火必有因，因必素具。发火有时，起火有日。

译文：实施火攻必须有一定的条件，这些条件必须平常即有准备。放火要看准天时，起火要看准日子。

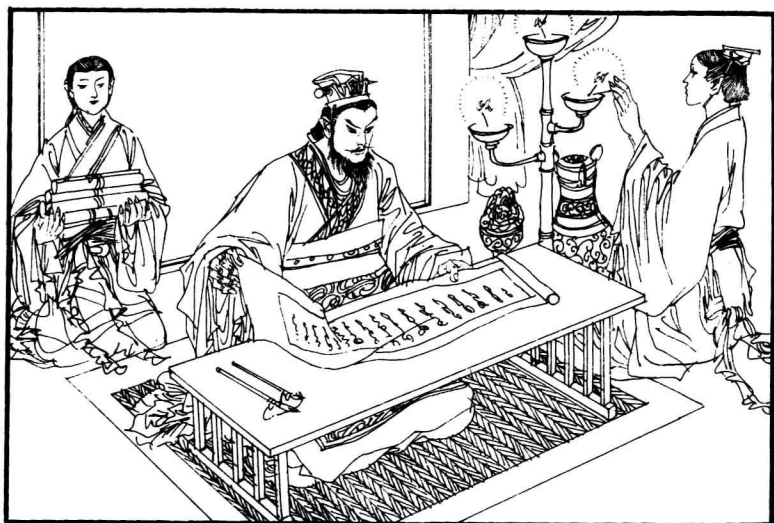
战例：周瑜因风纵火战赤壁

编文：肖 珊

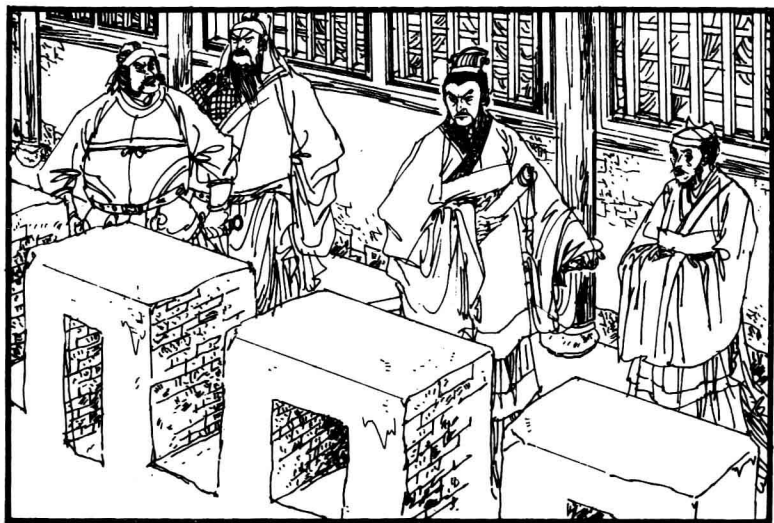
绘画：叶 雄 方 慧
甄 原 林 连



1.东汉末年，曹操荡平北方群雄，平定乌桓，统一中原，于建安十三年（公元208年）七月，率兵二十余万，号称八十万，挥师南下，企图兼并荆州（治所在今湖北襄阳）以至整个江南地区，统一全国。



2.南方孙权，继承父兄遗业，占有江南六郡，军事实力虽不如曹操，但能选贤任能，发展生产，国力日强。孙权意在确保江南，相机夺取荆州，进而图谋霸业。



3.刘备有政治抱负，但无固定地盘。官渡之战时，南奔荆州投靠刘表。刘表让他屯兵新野（今河南新野县），后又移屯樊城（今湖北襄樊市樊城），刘备乘机广招人才，积蓄力量，等待时机。



4.三国时期杰出的政治家、军事家诸葛亮就是在这时被刘备“三顾茅庐”请入幕府的。诸葛亮为刘备定下先夺荆、益二州为根据地，同时联结孙权共抗曹操，然后伺机出兵中原的国策。



5. 荆州成了三方共争的交点。曹操大军南下，矛头直指荆州。这时，荆州牧刘表新亡，次子刘琮被曹操的声势所吓倒，不战请降。



6. 刘备闻报大惊，自料势单力薄，不足与曹军相抗衡，率所部保护当地百姓撤向江陵（今湖北江陵）。



7.江陵是长江上游重镇，曹操怕被刘备所得，便亲率轻骑五千，一昼夜疾行三百余里，在当阳的长坂（今湖北当阳东北）追上刘备，败其所部。



8.刘表死讯传到东吴，孙权即命鲁肃以吊丧为名，赴荆州打探情况，准备夺取荆州。可是鲁肃尚未到达，刘琮已降。鲁肃只得与南撤的刘备会晤，共谋抗曹。



9.刘备欣然接受鲁肃的建议，派诸葛亮前往柴桑（今江西九江西南）会见孙权，共商抗曹大计，自己与关羽的水军及江夏太守刘琦二万余人会合，退守长江南岸的樊口（今湖北鄂州市西）。



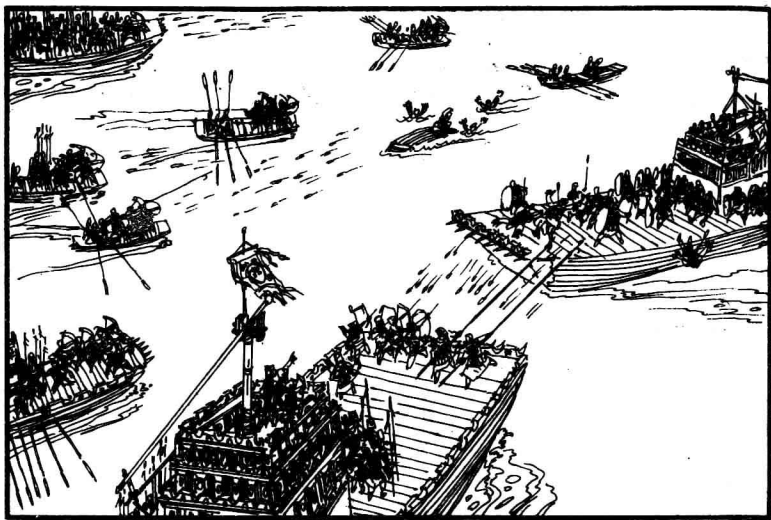
10.曹操占领江陵后，水陆大军沿长江东进。曹操骄傲轻敌，自以为大军所向，势在必胜，于是写信恐吓孙权，企图迫使孙权不战而降。



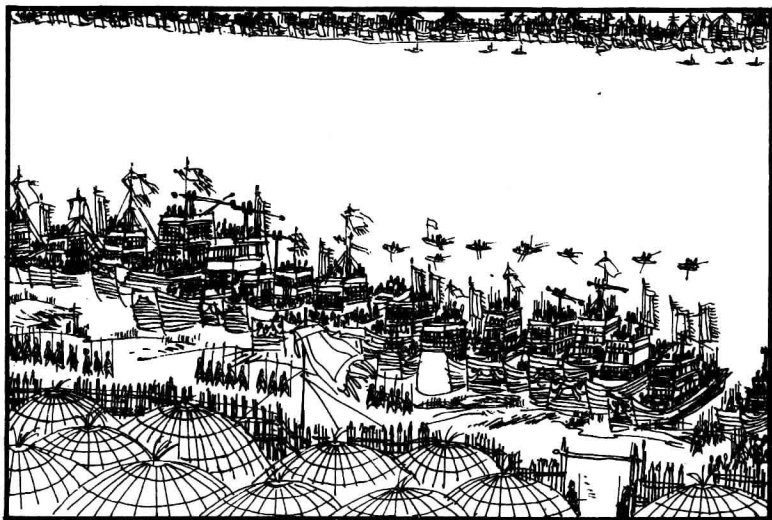
11.东吴内部主降派与主战派各执一端，相持不下。周瑜和诸葛亮精辟分析形势，终于使孙权定下决心联兵抗曹。孙权一剑砍下案角，说道：“再有敢言降者，犹如此案！”



12.孙权遂命周瑜、程普为左右都督，鲁肃为赞军校尉，选精兵三万，溯江西进，前往樊口，会合刘备的部队，共同抗曹。



13.孙、刘两军会师，继续西进，在赤壁与曹操先头部队接触。



14.此时，曹营士兵因水土不服，多有生病。孙、刘联军发起进攻，初战告捷。曹军被迫退回长江北岸，与周瑜、刘备的部队隔江对峙。



15.由于曹军大部分是北方人，不习惯于水上的风浪颠簸，曹操就命工匠把船舰首尾连结起来。



16.曹军水师列寨江北，檣桅林立，声势浩大。鉴于此，周瑜部将黄盖建议说：“今敌众我寡，难以与敌持久。但贼军船舰首尾相连，正好可以用火攻击败它。”



17.此计虽佳，却不易行。时值初冬，江上多西北风，若用火攻，反要烧着处于南岸的孙、刘联军己方船只。周瑜为此十分忧虑。



18.周瑜在江边向当地渔民打听，得知每年冬至前后可能有东南风出现，大喜。命令部队积极而秘密地为火攻作好准备。